



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第 四 一 一 七 次 会 议

2000年3月22日星期三上午10时30分举行
纽约

主席:	乔杜里先生	(孟加拉国)
成员:	阿根廷	卡帕利先生
	加拿大	瓦莫斯-戈德曼先生
	中国	王英凡先生
	法国	特谢拉·达·席尔瓦先生
	牙买加	瓦尔德先生
	马来西亚	哈斯米先生
	马里	乌马尔先生
	纳米比亚	阿什巴拉-穆萨维夫人
	荷兰	范瓦尔苏姆先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	突尼斯	本·穆斯塔法先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰利米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告(S/2000/215)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。

中午 12 时开会

主席(以英语发言): 我要通知安理会, 我收到波斯尼亚和黑塞哥维那、德国、意大利、葡萄牙和土耳其代表的信, 信中要求邀请他们参加对安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意, 我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条, 邀请这几位代表参加讨论, 但无表决权。

没有人反对, 就这样决定。

应主席邀请, 萨西尔贝先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)在安理会议席就座; 卡斯特鲁普先生(德国)、文托先生(意大利)、蒙泰罗先生(葡萄牙)和格克蒂尔克先生(土耳其)在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以英语发言): 根据在安理会事先磋商中达成的谅解, 如果没有人反对, 我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条, 邀请主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生。

没有人反对, 就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其在先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告, 即文件(S/2000/215)。

安理会将在本次会议上听取主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生的通报。我请他发言。

阿纳比先生(以英语发言): 安理会面前 3 月 14 日的秘书长报告是关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)目前任期的第三份季度进度报告, 该任期将于今年六月届满。报告阐明了波黑特派团在执行其任务方面的进展情况和进展领域, 也阐明了它在执行任务时遇到阻力和障碍的各个方面。

正如报告阐明的那样, 波黑特派团在监督和改组波斯尼亚和黑塞哥维那执法机构的总任务中继续把

焦点集中在五个主要优先领域。这五个领域如下: 第一, 征募少数族裔, 努力改变警方的单一族裔特点, 并使它越来越多地代表它所服务的社会; 第二, 建立国家边境服务局, 以便加强同两个实体(联盟和斯普斯卡共和国)有关的波斯尼亚和黑塞哥维那国家共同体制; 第三, 执行布尔奇科仲裁裁决, 该裁决将树立一个重要榜样, 并成为多种族合作的楷模; 第四, 协助司法改革和审查司法任命; 第五, 建立多族裔波斯尼亚警察分队参加联合国维持和平行动。

建立多族裔布尔奇科区也许是本报告涵盖的过去三个月中最重要的事态发展。正如报告表明的那样, 波黑特派团通过裁减以前彼此独立的警察部队, 并把它们合并为一个由 45% 塞尔维亚人、37% 波斯尼亚人、16% 克罗地亚人和 2% 其他人组成的单一多族裔警察部队, 在布尔奇科的国际社会努力中发挥了自已的作用。3 月 13 日, 在秘书长的报告定稿后, 国际警察工作队(警察工作队)专员向驻布尔奇科的所有受权警官颁发了波黑特派团身份徽章。但应该指出, 布尔奇科区行政管理的重要实际问题、包括警察立法问题仍需得到解决。目前, 该区警方依据适用实体间边界南北地区的不同法律制度从事其工作。

改变执法机构的单一族裔特点是一个缓慢渐进的过程, 其主要方式是吸收曾在两所警务学院受训的少数族裔警官, 这两所学院是两年前即 1998 年在一项由波黑特派团领导的努力中建立的。但是, 培训和征募数目较少的初级学员显然不足以大大改变地方警察部队的种族构成。因此, 波黑特派团正在鼓励难民中的前警官返回波斯尼亚和黑塞哥维那, 正在征募流离失所的前警官, 并正在安排斯普斯卡共和国和联盟互换现役警官。鉴于遇到了波斯尼亚和黑塞哥维那境内难民和流离失所者重返家园经常遇到的各种障碍, 因此这些努力步履艰难。

在联邦的两个县中, 即第 6 县(波斯尼亚中部)和第 7 县(黑塞哥维那——标韦特瓦)中, 波斯尼亚警察和克罗地亚警察的数目相当。为使他们成为一支真正的联合警察部队, 而不是两支并存的部队而作出的努

力由于阻碍和抵制而受到影响。这种情况在莫斯塔尔特别明显。象秘书长的报告中所详细说明的那样,克罗地亚控制的莫斯塔尔西部地区的当局甚至始终不允许波斯尼亚警察与他们的克罗地亚同事在同一个建筑中工作。在过去一周中,在这方面取得了一点进展,这是由于在国际警察工作队(警察工作队)警察的护送下,波斯尼亚警察被允许进入该建筑视察他们的工作场所并进行训练任务。然而,即使是这种微小的进展也是由于不仅波黑特派团、而且高级代表和稳定部队施加了巨大的压力。

象秘书长的在他的报告中指出的那样,波黑特派团将需要安全理事会和对波斯尼亚的克罗地亚当局和波斯尼亚的塞尔维亚当局有影响的成员国的支持以克服为警察部队招募少数民族并使其一体化的抗拒。

关于国家边境服务局,在秘书长报告发表后,在这方面取得了些积极的进展。联合主席团已批准了一种组织结构,这种结构是有透明度的并使边境服务局通过部长理事会对主席团负责。这达到了波黑特派团所规定的最低要求。从而使该项目回到正轨,尽管主要由于议会中出现的阻挠行为而发生了相当严重的拖延。

关于波黑特派团正在进行的监测和培训当地警察和调查侵犯人权行为的活动,对秘书长的报告没有什么补充。波黑特派团继续通过在当地警察局中派驻警察工作队人员进行集中监测,并日益将其训练活动转向专门性的培训和对受训人员的训练。波黑特派团的基本训练活动几乎已经完成。

最后,我高兴地汇报,在一个联合国维持和平行动中服务的第一支波斯尼亚和黑塞哥维那警察人员的分队预期将在下个月部署到东帝汶,以便在联合国东帝汶过渡行政当局(东帝汶过渡当局)中服务。

总的来说,过去的3个月可以概述如下:虽然取得了进展,虽然波黑特派团继续取得进展,但进展是缓慢的。这种进展往往是由于波黑特派团为执行其任务

而作出的努力以及由于国际社会的行动,而不是由于地方当局所采取的行动。事实上,在每一个阶段,继续受到顽固的激进民族主义份子和思想落伍的份子的很大抵制。

这表明,在《代顿协定》缔结4年多以后的今天,它的实施仍然是一项艰巨的任务,要求国际社会继续作出坚定的承诺和参与。

主席(以英语发言):我现在让安理会成员发言。

杰里米·格林斯托克爵士(联合王国)(以英语发言):我感谢阿纳比先生的反映最新情况的报告。

联合王国非常欢迎秘书长的报告。我们支持报告所作的判断并热烈赞扬联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)在实地所做的工作。

我们感到,现在终于在司法改革和使当地警察部队一体化方面取得了进展。独立的司法和警察的有效执法对我们实现由波斯尼亚自己进行改革的更广泛目标是不可缺少的。我还感到高兴的是,阿纳比先生再次向我们报告了在建立一个国家边境服务局方面取得的进展。在支持在波斯尼亚和黑塞哥维那实现一个自由和公平的社会方面所取得的进展对整个巴尔干区域的稳定来说是很重要的。在这方面,我们期待着看到特别代表卡尔·比尔特在下一个来纽约时就这个专题提出的报告。

我想简短地提出具体的两点。第一点是司法系统评价方案。本报告在提到该方案时说明将在今年年底结束该方案。联合王国认为,这是一个很有价值的方案,该方案所作出的结论对波斯尼亚司法系统的急需进行的改革将具有根本的重要性。该方案现在发表的报告需要加以实施。我们知道,联合国现在没有计划在该的方案的任务结束后对该方案在这方面的活动进行任何延期。我想鼓励秘书处审议将如何最好地实施该方案。如果这意味着将实施任务交给另一个组织,我们将需要考虑需要作何种准备,以确保这项工作的连续性。我应该欢迎阿纳比先生对这个问题的意见。

我的第二点是关于波黑特派团的撤出战略。秘书长的报告没有让我们能够了解特派团今后活动的全面计划。虽然上述方案使一项方案完成其目标并结束其活动的一个具体例子。但波黑特派团的大部分活动的进展情况与此不同。如果我们能够看到对迄今取得的成绩的更集中的评价和一项关于今后行动的总计划,那我们将感到非常高兴。这并不减少我们对波黑特派团正在做的工作的赞赏,但我认为,在这个意义上采取向前看的态度是明智的。

坎宁安先生(美利坚合众国)(以英语发言):我也想感谢阿纳比副秘书长今天的情况介绍,并欢迎那些应邀在此发言的人。我们所有人都深入地参与了在波斯尼亚的国际努力。

我们欢迎特别代表克莱因为执行安理会在第1247(1999)号决议中规定的任务。这些努力似乎正在取得结果。象秘书长在他的报告中所指出的那样,显然已经在几个关键方面,例如警察的重新改组、对司法体系的审查以及布尔奇科联合警察部队的建立等方面,显然已经取得进展。

我象格林斯托克大使一样认为,司法系统评价方案的工作值得特别提及。这个方案在司法监测方面作出了宝贵的贡献。我们知道,在今年晚些时完成最后报告时,该方案将结束,就象当初商定的那样,但我们也一直认为有必要确保这方面的进展继续下去并确保该方案的各项建议得到实施。为确保各方根据该方案的各项报告采取行动,我国政府正在与欧洲安全与合作组织(欧安组织)和其他组织的官员以及与捐助国一道工作以建立一个新的司法改革方案。我们希望,这项方案将有充分的资源,并从和平执行会议得到它所需要的授权。

我也谨回顾,去年11月,波斯尼亚联合主席团到我们这里来出席一次历史性的会议,宣布了被称为《纽约宣言》的一系列承诺。在这方面,我们可以再次欢迎最近有关执行这些承诺方面取得进展的报告,并赞扬他们作出的努力,例如为联合主席团建立了一个秘书处,向联合国东帝汶过渡行政当局(东帝汶过

渡当局)部署一支多民族波斯尼亚警察分队,并且为部长理事会寻求额外的资金。

这些都是好现象,但不幸这只是问题的一半。波斯尼亚仍然对《纽约宣言》要求进行的改革有着强大的阻力。例如,有一项建立国家边界管理处的法律,必须由高级代表办事处强行实施。在发行单一护照方面有进展,但是有人发表了有害的公开声明并设置很可能导致更多拖延的障碍。

毫无疑问,我们需要继续坚持要求波斯尼亚领导人承担责任并作出困难的选择。这绝不是拒绝高级代表佩特里奇先生赞同的所有权的概念;相反,我们需要现实一点,坚决加以贯彻。

进展无法掩盖这样的事实,即在波斯尼亚和该地区其它地方有许多人不支持统一的多民族波斯尼亚。有些极端的民族主义者并未放弃破坏代顿及其所代表的价值的努力;有些犯罪分子设法维持并保护非法的获利。秘书长的报告指出在西莫斯塔尔有人抵制内政部和警察部队的合并,我们对此不应感到奇怪。即便克罗地亚新的民主政府已采取步骤使其向波斯尼亚克族人提供的援助正常化和透明化,莫斯塔尔的极端民族主义者只会更加激烈地抵抗改革。我们继续看到其它极端主义的例子,包括在斯普斯卡共和国的塞族激进分子对即将举行的市政选举发出的威胁。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)、高级代表办事处和最后还有安全理事会将需要对极端分子继续进行的这种阻挠作出坚定和有利的回答。但是,解决方法并不是采用煽动性的语言,就象一些领导人最近所做的那样。所有权并不意味着放弃努力;它意味着加紧支持波斯尼亚的一些人——我很高兴指出,这种人日益增多——他们已经表现出确保实现代顿希望的勇气、力量和承诺。

我们赞扬秘书长特别代表和波斯尼亚官员为充分实现代顿的希望波斯尼亚所作的努力。他们致力于建立波斯尼亚中央政府的机构、让难民返回城市地区,并完成其它将帮助波斯尼亚获得一个安全未来的

重要任务。我们保证继续支持他们艰巨但却是重要的工作。

拉夫罗夫先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言): 我们感谢阿纳比先生所作的发言。尽管波斯尼亚和黑塞哥维那的局势使人没有理由作出任何特别乐观的预测, 但也不应当使人感到悲观。进展虽然缓慢, 但在继续。主要问题是保证波斯尼亚解决进程不可逆转并可持续下去; 要设法巩固波斯尼亚和黑塞哥维那多民族国家, 其方法是建立民主机制和尊重该国所有人民的权利; 并且要鼓励波斯尼亚人本身为其国家的未来承担主要责任。

我们认为, 波斯尼亚和黑塞哥维那各方承认有必要严格遵守《代顿协定》, 把其作为建立一个稳定的民主社会的基础是极其重要的。波斯尼亚和黑塞哥维那联合主席团成员去年 12 月签署的《纽约宣言》证明了这种承认; 《宣言》的主旨符合代顿基本文件的执行工作, 没有作任何武断调整。

贯彻代顿方法是在波斯尼亚寻求长期有效解决的努力的关键条件。因此, 我们感到关切的是, 最近我们越来越多地听到代表波斯尼亚各社区的一些政治人物的发言; 他们提出了“改正”或“修饰”代顿和平计划的建议。我们认为这种方法将起反作用。

阿纳比先生的发言和秘书长的报告(S/2000/215) 正确注意到发展波斯尼亚国家进程中的一些关键方面: 加强民主机制和法制; 建立发挥作用的独立的司法体系; 在真正多民族的基础上重新组织波斯尼亚警察; 建立一个统一的边界管理局; 迅速通过选举法; 难民和在境内流离失所者的返回; 保障波斯尼亚和黑塞哥维那所有社区的权利; 市场改革; 以及同腐败和犯罪作斗争。

我们认为, 需要尽快解决悬而未决的问题, 这些问题涉及在两个实体之间规定适当水平的合作——这不仅是在波斯尼亚国家机构中, 而且也涉及实体之间的关系和波斯尼亚的主要国际机构, 特别是高级代表办事处、秘书长特别代表和整个联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)。

我们在这方面不得不指出我们对布尔奇科和莫斯塔尔局势的关切。必须处理波斯尼亚和黑塞哥维那政治极端主义的死灰复燃。我们再次强调, 前南斯拉夫国际刑事法庭的活动应当非政治化, 在没有得到所在地国家同意的情况下不应拘留根据法庭逮捕证定罪的人。我们断然反对使用武力追捕被定罪的人。

我们不能不对波斯尼亚极端分子的表现感到关切, 特别是伊泽特贝戈维奇先生最近的声明, 把波斯尼亚和黑塞哥维那的塞族和克族人民的代表不仅说成是政治对手, 而且根本就是波斯尼亚人的敌人。这种言论只会加深我们的恐惧; 它会煽动种族间的仇恨并破坏波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定的基础。除非我们果断地控制这种势力, 对代顿的攻击将导致局势的进一步恶化: 这一紧张局势将不可避免地越过边界并造成科索沃、阿尔巴尼亚和马其顿局势的恶化。

强加甚至是波斯尼亚和黑塞哥维那三个民族中的一个民族的代表所不能接受的解决方法任何企图可能导致对波斯尼亚日益增长的离心倾向的不满, 并在该国所有领土上导致更大的紧张。我们相信, 代顿的潜力远远没有充分发挥, 现在对代顿进行审查将导致的问题超过能够解决的问题。因此, 我们并不认为甚至谈论修改和平协定的可能性是一个好主意。

对俄罗斯而言, 作为波斯尼亚解决方法中的一个主要参加者, 我国将继续对和平进程作出积极、切实的贡献, 其基础是完全和严格执行代顿和巴黎协定。此外, 这也应当成为联合国科索沃临时行政当局特派团活动的明确重点。

我的理解是, 在宣布召开本次会议之前, 曾经讨论过主席在会议休会后向新闻界发表声明。坦率地说, 我国代表团对这一讨论的结果并不清楚。我们认为这一议题太重要了; 我认为任何声明必须得到安全理事会所有成员的同意。

瓦莫斯-戈德曼先生 (加拿大) (以英语发言): 我感谢阿纳比先生的情况介绍。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团继续为波斯尼亚和黑塞哥维那的稳定作出贡献,并将继续是恢复整个巴尔干地区的和平和稳定的国际努力的重要组成部分。特别是国际警察工作队对警察改革和恢复法治作出了重要贡献。

然而,我们对于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团在一些重要领域受到阻碍感到关切。正如阿纳比先生所指出的那样,在高级代表实施国家边境服务局法之后,建立国家边境服务局仍有问题。此外,秘书长的报告中所指出的克罗地亚当局在莫斯塔尔所设制的障碍令我们感到严重不安。

难民和流离失所人员返回他们战前家园是另一项关键优先事项。我们鼓励波斯尼亚当局充分实施有可能促进这些人员返回——例如财产法——以及停止阻挠法律驱逐的各项措施。这方面的进展是衡量波斯尼亚当局是否真正承诺在代顿框架内实现持久和平的关键因素。

波斯尼亚不健全的司法系统是发展一个现代民主国家的严重障碍。我们注意到,波斯尼亚和黑塞哥维那议会正在考虑立法行动,以便审查约 800 名检察官和法官的资格、工作绩效和任命。我们还赞扬根据司法系统评估方案所提出的倡议,我们同意格林斯托克大使指出这一方案的重要性。

令我们感到鼓舞的是,改变警察部队构成方面正在取得进展,虽然我们注意到并感到失望的是,斯普斯卡共和国仍然做的不够。此外,在审查执法人员登记册方面取得的进展和实体间部长级警察事务协商会议的建立是令人感到鼓舞的发展,这有利于实施整个代顿协议。

最后,我们还支持联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团同联合国开发计划署和联合国儿童基金会在排雷方案方面的合作;这是确保难民和国内流离失所人士在安全环境内返回的又一个关键行动。联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团、联合国难民事务高级专员办事处以及其他机构在实地的活动的增加是特别

积极的,联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团为国际警察工作队设计一个更新的安全培训课程的工作也是非常积极的。

哈斯米先生(马来西亚)(以英语发言):首先让我表示赞赏今天安理会会议的形式;这种形式扩大了交换意见的范围,使其不仅包括安理会和秘书处成员,而且包括直接受到影响或特别关心这一重要问题的各会员国。这种形式肯定会加强安理会成员和联合国组织更大范围成员之间的协商进程,从而显然丰富了本理事会的决策进程。

我们要感谢秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的最新报告,感谢阿纳比助理秘书长介绍这份报告并提供有关波斯尼亚和黑塞哥维那局势的最新情况。我们还赞赏波斯尼亚和黑塞哥维那总统提交的报告;该报告是关于去年 11 月该国总统接受的纽约宣言的执行情况。

我们赞扬联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团和特别代表贾克·克莱因为重建和改革波斯尼亚和黑塞哥维那的地方警察部队和司法制度所继续作出的努力。我们注意到,联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团通过有针对性和更具包容性的行动概念所实施的各项措施中已经有一些开始产生结果,特派团在许多主要任务领域内取得了更多的进展。

但令我们感到不安的是,在某些地区,特别是七号地区——莫斯塔尔,旨在使多种族警察充分融入的努力继续受到阻挠和拖延。我们还关切地看到迅速建立起了国家边境服务局;阿纳比先生强调了这一问题,秘书长报告的第 10 和 11 段也讨论了这一问题。阿纳比先生和报告都强调了边境服务局对波斯尼亚和黑塞哥维那的重要性以及建立和融和多种族警察部队的重要性;这些工作必须在两个实体中,特别是在斯普斯卡共和国继续认真进行。在这方面,我们特别注意到秘书长的观察,即斯普斯卡共和国没有符合招聘少数族裔的重要标准。阻碍在这些领域取得进一步进展的任何障碍当然都是不可接受的。

我们继续表示强烈反对在政治上阻挠和干涉在波斯尼亚和黑塞哥维那实施和平进程。不应允许破坏分子和极端政治集团阻挠进展。在这方面,我们满意地注意到,波斯尼亚和黑塞哥维那总统十分积极地支持实施纽约宣言中阐述的各项措施。

毋庸置疑,当地领导人的合作和建设性的作用至关重要。没有这一贡献,国际社会的努力便不会成功。因此,我们敦促其他各级政治领导人表示出类似已经表现出的那种承诺和决心,以便推动实现建立一个民主、多种族波斯尼亚和黑塞哥维那的进程;这正是国际社会积极介入该国的最终目标。

关于难民和流离失所者返回问题,我们注意到,尽管国际社会作出了协调努力,进展依然缓慢,代顿和平协定附件七的实施大大拖延。高级代表去年 11 月通知安理会,如果目前回返工作的这种缓慢速度继续下去,返回进程将在该联邦需约 22 年的时间完成,而在斯普斯卡共和国需要 40 年。因此,照目前速度,实际上返回进程永远不会完成;这样当然便成了种族清洗邪恶的胜利。应不惜一切代价防止这一情况发生。

难民问题当然是目前不安全局势的核心,这种局势是没有法律秩序和存在政治和行政方面的阻碍所造成的。这强调了有必要作出更有力的努力,特别通过建立和实施旨在增加经济机会的项目来帮助建立一种安全和稳定的环境。在这方面,使国际捐助方和机构提供的各种形式的援助带有附加条件能够鼓励有关方面作出必要的遵守和合作,并将便于返回进程。

继续强调和解应该仍然是波斯尼亚和黑塞哥维那最重要优先事项之一。必须逆转该国种族清洗和危害人类罪行的后果,必须尽快申张正义。在这方面,前南斯拉夫问题国际刑事法庭在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作特别重要,国际社会必须继续坚决支持这一工作。拉道文·卡拉迪奇和拉特克·姆拉迪奇等主要战争罪犯仍然享有自由显然送出了错误的信息,促进了进一步限制在和平实施进程中取得进展的不安全

气氛。早日逮捕并起诉所有受指控的战犯不仅会有利于申张正义,而且将有助于完成在波斯尼亚和黑塞哥维那实现民族和解的长期目标。

最后,我国代表团赞赏联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团迄今所取得的一切成就,其中包括为联合国维持和平行动建立一个波斯尼亚和黑塞哥维那警察部队的成功项目。同样令人感到鼓舞的是,已经开始为类似目的筹建一个波斯尼亚和黑塞哥维那军事部队。

卡帕格利先生(阿根廷)(以西班牙语发言):我们愿表示感谢秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团自 1999 年 12 月 17 日以来所取得进展的报告和负责维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生所做的口头情况介绍。

根据秘书长的报告,毫无疑问,在警察重建、司法制度改革以及 1 月份在布尔奇科建立统一警察力量方面,已经取得了进展。在这方面,我们应当注意到在建立布尔奇科区之际举行的仪式中统一警察力量的良好表现。特派团努力改变当地警察的种族成份,以恰当地反映它所服务的社区的多种族性质,从而改进两个实体警察之间的合作,使当地警察力量非政治化,并促进建立司法警察,这些应当得到我们的充分支持。

然而,令人遗憾的是,尽管有《纽约宣言》中的协议,国会一再不能通过《国家边境服务局法》,这迫使高级代表在 1 月 13 日强制实施这项法律。

我们也感到关切的是,一些官员坚持要使分裂永久化,而不是努力促进统合共处。在这方面,我们只能批评在莫斯塔尔的克罗地亚当局对波斯尼亚官员所持的态度,克罗地亚当局正在阻碍波斯尼亚官员作为对手方在同一栋建筑物中工作。

我们不想错过这次机会,我们要强调高级代表最近就建立波斯尼亚和黑塞哥维那布尔奇科区以及区法规的生效和指定适当的当局所作出决定的重要性。我们希望,波斯尼亚和黑塞哥维那当局和两个实体的

当局将采取所有必要的措施，以便使该区能够充分地发展。

我们同意秘书长的看法，即最近选举的克罗地亚政府关于尊重波斯尼亚和黑塞哥维那的主权以及与其人民和国际社会进行合作的承诺是一项积极的发展。

最后，我们重申我们支持关于由来自两个实体和三个种族群体的警官组成一个分遣队在联合国维持和平行动中服务的倡议。

王英凡先生（中国）：中国代表团感谢秘书长就波黑问题提交的详尽报告，也感谢阿纳比先生的通报。

我们注意到，自从去年以来，波黑特派团在帮助改组波黑警察系统、改革司法系统等方面做出了一些积极努力，特别是在建立多族裔警察机构方面取得了进展，这是值得肯定的。我们希望特派团在这些方面继续努力。波黑建立多族裔警察机构的努力如能取得成功，那么这样的经验可为联合国在其他地区的维和行动所借鉴。

我们还注意到，波黑目前还存在一些问题，民族和解工作面临的困难、障碍还不少，仍然存在各族间的恐吓、犯罪、政治干预与腐败等现象。要解决这些问题，需要波黑各方及国际社会，尤其是波黑特派团的继续努力。

秘书长报告中提出波黑特派团需要安理会和对波斯尼亚克、塞两族有影响的会员国的支持，以帮助其开展工作，秘书长这一建议是值得重视的。

本·穆斯塔法先生（突尼斯）（以法语发言）：首先，我谨感谢秘书长提出关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的报告。我们感兴趣地听取了负责维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生所作的通报，我们感谢他刚刚为我们提供了有用的情况。我们赞扬波黑特派团人员所表现出的奉献精神以及他们为波斯尼亚和黑塞哥维那及整个区域的和平事业正在不断作出的不懈努力。

秘书长的报告和阿纳比先生的发言描述了波黑特派团取得的新进展。这些事态发展特别鼓舞人心，因为它们是在敏感和关键的方面取得的：改革和改变警察力量单一种族的性质、建立一个可靠和公正的司法制度、以及巩固一个基于法治的国家。

波黑特派团采取的所有这些主动行动都是必要的，特别是因为，根据波黑特派团设想和采取的态度，这些行动旨在促进加强民族特征，并动员人民和当局执行一项共同的计划：彻底消除种族分裂，我们认为这是我们大家都希望的和解的主要障碍。

的确，正如报告所指出，一些主动行动旨在为和平创造动力，并要求整个国际社会作出持续的承诺，采取这些主动行动是为了对付阻碍的行动。安全理事会坚决和坚定地支持波黑特派团将有助于克服阻力，并向反对改革的势力施加压力。

我们注意到，尽管取得了鼓舞人心的进展，但是，波斯尼亚和黑塞哥维那的局势仍然是不稳定的。不安全和不稳定、难民的返回、以及经济和社会方面的难题仍然引起人们的关切，需要国际社会作出更坚强的承诺，也需要所有角色之间进行更密切的协调。

正是在这种前提下，联合国机构的活动正在不同的方面展开。这些主动行动，特别是联合国难民事务高级专员办事处、联合国开发计划署、联合国儿童基金会以及联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）所采取的主动行动都是一个全面和多学科远景的组成部分，这在建立一种统一的态度，促进实现一个共同的目标方面发挥了重要的作用。

在这一点上，应当强调教科文组织即将发挥的教育作用，即促进一种容忍与和平的文化，以便在波斯尼亚和黑塞哥维那造就新一代，新一代将克服已在波斯尼亚的良知和国际社会的良知上留下烙印的一场冲突所造成的心理创伤。

此外，如果没有一个适用于整个巴尔干地区的中心远景，波斯尼亚和黑塞哥维那的未来是不可设想的，整个巴尔干地区目前正面临许多相似的挑战。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：首先，我谨欢迎今天这次机会让与波斯尼亚和黑塞哥维那局势直接有关的某些国家表达它们的看法。我要感谢阿纳比先生所提供的情况。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）及其主要组成部分国际警察工作队正在谨慎而有效地开展其活动。安全理事会交付给他们的任务是确立波斯尼亚和黑塞哥维那真正法制国家的主要因素。这是国际警察工作队培训当地警官并吸收少数族裔参加当地警察部队的目的。这也是波黑特派团最近的高级代表主持下对司法结构的改革方案所作贡献的主旨。这方面的目的是使波斯尼亚和黑塞哥维那的每一位公民都有机会求助于警察和法院，以便在不担心由于族裔原因而导致其案件遭到歧视的情况下行使其权利。

这也牵涉打击腐化以及克服继续阻碍波斯尼亚和黑塞哥维那发展的各种压力。波黑特派团在寻求执行任务过程中继续遇到强大的阻挠势力。它的任务仍很艰难，而且需要持续的政治和物质支持。

该区域其他危机的存在不应使人们转移其对波斯尼亚和黑塞哥维那局势的注意。法国为国际警察工作队提供了 100 多名警官。它将继续支持特派团和秘书长特别代表开展活动。

我要感谢秘书长挑选了一名法国警官——克德鲁瓦将军——领导国际警察工作队。克德鲁瓦将军将决心在其前任的成就基础上取得更大的进展。我们要再次称赞其前任所开展的活动。

我要提出四点具体评论，并向秘书处提出几个问题。我的第一点评论涉及边境服务局的问题。我们认为，该服务局的设立对于打击走私以及建立一个真正的国家来说，非常重要。不幸的是，由于议会未能通过有关法律，高级代表不得不亲自颁布关于设立该机构的法律。事态发展到这个地步显然是令人遗憾的。这再次提出了一个常常在这个论坛中提出的、甚至连高级代表本人也提出的一个根本性问题，即波斯尼亚和黑塞哥维那领导人需要自己把握其本国的未来。

波斯尼亚和黑塞哥维那联合主席团刚刚向安全理事会汇报了有关 1999 年 11 月 15 日在这里通过的各项协议的执行情况。这一事态发展应得到鼓励，以实际落实所通过的决定。尽管存在拖延，由于高级代表所作的勇敢决定，边境服务局将得以成立。我的问题是：阿纳比先生是否能够确切说明为设立这一重要机构所设想的时间表和资金筹措问题？

我的第二个问题涉及改革司法结构的必要性。联合王国大使已经提出了这个问题。波黑特派团在高级代表的主持下，在一个广泛方案范围内进行了评估，从而对这一改革作出了贡献。这项工作应在今年底之前完成。那么，这一改革进程的后续阶段如何呢？是否设想让波黑特派团在以后阶段中继续发挥作用，如果不是这样，那么哪些组织将参与实施改革？

我的第三点意见涉及波黑特派团所提出的建议，即在《稳定条约》框架内为整个东南欧设立一所警察培训学院。警官的培训显然是联合国在巴尔干地区许多特派团所开展的重要任务之一。我们希望更详细地了解设立此一学校的方法和目标。

我的第四点也即最后一点评论涉及面更大。法国代表团希望秘书处能够就诸如科索沃局势和报告所述克罗地亚境内政治变化等区域事态发展对波黑特派团工作的影响作一评价。

这些会议的价值无疑在于从秘书处那里了解详细情况。但是除此之外，这些会议也应为我們提供机会，使我们能够为联合国各特派团提供充分支持，尤其是支持它们在具体问题上的活动。今天摆在我们目前的报告中谈论了两个尤其值得注意的问题。第一点涉及在第七县（莫斯塔尔）所遇到的困难，第二点涉及在斯普斯卡共和国征聘少数族裔警官。关于这两点，在我们看来，安理会应呼吁那些负有责任的人确保在最短时间内，依照其所担负的义务行事。

叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：我们欢迎今天会议的形式。我们感谢阿纳比先生作了全面的情况介绍。

我国代表团欢迎秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)活动的进度报告。乌克兰大体上对特派团在报告所述期间所做的工作,尤其是在警察改组和改革以及司法制度改革领域所做的工作,感到满意。关于警察的改组,我们意识到收集波斯尼亚和黑塞哥维那境内警察倾向方面数据的项目的有效实施特别重要以及实体间警察问题部长级协商会议的设立以及在设立法警方面所取得的进展。

与此同时,我国代表团关切的是,据报莫斯塔尔和第7县其他地区的波斯尼亚和克罗地亚警官合并工作以及国家边境服务局的设立受到了一些阻挠和拖延。为这些目的而实施的任何阻挠或抵制行为都是不容许的。波黑特派团应考虑采取更强有力的措施。在这方面,我们支持高级代表在议会又一次未能通过必要立法之后实施《国家边境服务局法》。

布尔奇科地区警察局的成立是非常重要的。我们希望,就布尔奇科而言,这将促进《代顿协定》的执行,使波斯尼亚和黑塞哥维那的两个实体都感到满意。我们希望在布尔奇科地区法规生效之前了解新草案的最后版本。在这方面,我们要求秘书处在草案完成后,立即向我们提供一份案文。

我国代表团对波斯尼亚和黑塞哥维那主席团关于《纽约宣言》执行情况的报告感到鼓舞。鉴于主席团成员之间过去曾有合作上的问题,这一报告能提交到安全理事会确实是件非同寻常的事情。该报告列举了主席团在执行《纽约宣言》方面所采取的一些重要步骤,具体来讲就是设立了一个联合秘书处、组建了部长理事会以及为联合国行动设立了第一个民警联合分队。

我们相信,在波斯尼亚议会通过选举法以及对护照法进行修改之后,和平进程将会取得进一步进展,从而将为采用单一的全国护照铺平道路。

虽然我们欢迎主席团的报告,但是我们认知在其作为代表该国全国人民的单一机构活动中存在严重困难。这些困难的标志之一是如2000年2月29日致

秘书长的信中所述,一位主席团成员关于将波斯尼亚的克罗地亚人排除在外的进程的立场。

我们还关切地注意到,该国的某些官员所鼓吹的修改代顿-巴黎和平协定的一些消极和十分危险的趋势。这涉及波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议共同主席之一西拉伊季奇先生2000年2月9日给安理会的信,其中载有一份“变革备忘录”。我们认为现在已是时候亟需作出多方共同努力完成代顿协定的实施,而不是企图修改这一协定。

一般人都认识到,实现波斯尼亚和黑塞哥维那和平已取得重大的进展。和平正在深深地生根,但是其基础仍然动摇。要使波斯尼亚的和平进程不可逆转,仍有一段很长的路要走。国际社会和联合国应为此不遗余力。我们还应该想到如何更好地协调这些努力以避免任何错误,而不要总是责备波斯尼亚的各个实体。

乌克兰作为和平执行委员会的一个成员和国际警察工作队(警察工作队)的警察派出国,随时准备继续支持波黑特派团的活动并进一步为波斯尼亚和平进程作出贡献。

沃德先生(牙买加)(以英语发言):我国代表团也欢迎今天会议的格式,这种格式加强了安理会工作的透明度并使对审议的问题有特别兴趣的各国有机会参加讨论。

我们感谢秘书长的报告和阿纳比先生对波斯尼亚和黑塞哥维那局势提供的最新情况。我们还赞扬雅克·保罗·克莱因先生和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作,我们充分支持他们的工作。我们认识到它在努力使波斯尼亚和黑塞哥维那恢复正常方面所起的重要作用。

我们十分重视为巩固波斯尼亚和黑塞哥维那和平与稳定并建立一个多民族社会和多民族机构正在作出的努力。执行纽约宣言对这一进程有关建议。

我们注意到为改组和改革警察所作的努力，特别是对执法人员进行甄别，以及在改变警察部队的组成与反映它所服务的各社区的多民族性质方面所取得的逐步进展。为提高他们在警务技巧中的技术和民主水平而采取的主动行动值得注意。我们重视继续强调培训警官并同意自立的警察改革的关键是专业培训。

我们感到关切的是秘书长报告第 10 和 11 段中提出的各项问题，具体地说是波族和克族警官在七县合并的困难以及在建立国家边境服务局方面的行政性拖延。我们注意到后一个问题正得到处理，阿纳比先生在他的情况介绍中对此已有提及。

我们同意改组和改革警察应以司法改革为补充。必须消除对司法机构切实运作在政治、机构和技术方面的障碍。落实法制有赖一个有效率和有组织的司法系统，我们企盼着将来能向我们介绍在司法改革方面的进展。

令人鼓舞的是看到波黑特派团、联合国难民事务高级专员办事处（难民事务办事处）和人权高专办事处之间的协调正在加强，特别是在诸如难民和人权培训等问题方面。我们要强调联合国开发计划署（开发署）和联合国儿童基金会（儿童基金会）的工作在能力建设和培训领域具有关键意义，以及波斯尼亚和黑塞哥维那的长期发展和可持续性在于其人力资源和加强它的机构。

我们意识到在执行波黑特派团的任务中存在许多挑战。我们仍然深信需要各派的合作，我们敦促当权者和有影响的人物加强他们同波黑特派团的合作。

阿希帕拉-穆萨夫伊夫人（纳米比亚）（以英语发言）：我们也要感谢秘书长关于执行联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）任务的报告。我们还要感谢阿纳比先生就这一局势所作的十分有益的最新情况介绍。

我国代表团赞赏地注意到尽管继续存在某些巨大的困难，但是波黑特派团在改组警察、审查司法制度和建立布尔奇科统一警察部队方面已取得重大进展。

我们注意到波黑特派团在七县使波斯尼亚和克罗地亚警官合并；建立国家边境服务局和以及不遵从该团的国际警察工作队等方面所面临的问题，这种不遵从除其他外造成猜疑和顾虑并的确妨碍波黑特派团建立有透明度和负责的警察部队的努力。尽管如此，我们真诚希望为了和平与和解，这些问题以及其他有关问题不久将得到解决，以使改组和改革的工作能继续进行。

在这方面，我国代表团完全同意秘书长在他的报告第 33 段中所述的看法，即安理会必须支持波黑特派团进行这些工作的努力。

我们还注意到秘书长特别代表的努力，这些努力的重点是支持难民、国内流离失所人员的返回、排雷工作以及儿童福利。在这方面，我们欢迎圆满完成处理对妇女使用暴力的试验项目。所有这些都是十分重要的项目，我国代表团高度珍视。我们希望将为实施这些项目取得基金。

最后我们赞赏组织一支波斯尼亚和黑塞哥维那警察部队在联合国维和行动中服务的努力，我们同意秘书长在报告中关于这方面的看法、

哈默先生（荷兰）（以英语发言）：我感谢阿纳比先生提出报告以及他提供的附加信息。

虽然我们高兴地注意到已有积极的事态发展，诸如改组警察和司法改革，但是我们感到失望的是在政治领域缺乏进展。两次向议会提出了选举法草案，但议员们两次都没有同意予以通过。

只要议会不通过一项选举法，我国代表团就很难想象能采取任何步骤使波斯尼亚和黑塞哥维那进一步融入国际结构。这样一项法律是民主进程发展的先决条件。

过去 4 个月来，国际社会目睹了部长理事会险些被宣布违宪的罕见场面。尽管制宪法院和主席团作了努力，但这一问题仍然存在，还没有找到一项解决方法。荷兰敦促有关各方进行有意义的合作，并表示愿意作出让步，以便设立共同的机构并使其发挥作用。

我们高兴地从阿纳比先生的通报中注意到,在执行国家边境服务局法律方面取得了一些早就该取得的进展。然而,与国际货币基金的关系仍有待改善。这些关系正削弱捐助国援助波斯尼亚和黑塞哥维那的意愿。在目前情况下甚至不确定定于6月底由世界银行举行的捐助国会议能够如期举行。因此,我们敦促各方履行各自国家的国际承诺,因为这将促进援助波斯尼亚和黑塞哥维那的国际努力。

荷兰对稳定部队的目前兵力表示关切。据报道,其人数已经减少到部署20 000人这一最低可接受水平。荷兰认为,稳定部队分遣队的部署应保持在授权的兵力水平。在这方面,我要指出,荷兰不赞成国际警察工作队武装分遣队。

我已经指出,在目前情况下,很难考虑采取步骤将波斯尼亚和黑塞哥维那进一步纳入国际机构。我国代表团坚信,应该扭转这一进程。并且应该采取积极的步骤,使波斯尼亚和黑塞哥维那进一步融入国际大家庭。因此,荷兰支持欧洲联盟(欧盟)专员彭定康在最近访问萨拉热窝时提出的道路图概念。这张关于可行性研究的道路图可能是走向最终稳定和与欧盟结盟协定的第一步。

最后,荷兰完全赞同葡萄牙代表作为执行和平委员会成员的欧盟所作的发言。

主席(以英语发言):我现在以本国身份发言。

首先,我们感谢赫迪·阿纳比先生作了非常有益的通报。

考虑到秘书长报告的重点,孟加拉国认为,必须加快《代顿和平协定》的执行。安理会需要向所有主要行为者发出强有力的信号,要求他们充分支持《和平协定》的执行。

我们赞扬新当选的克罗地亚政府,该政府已保证与波斯尼亚和黑塞哥维那合作。我们希望,该政府将其保证化为行动,对波斯尼亚克族当局施加影响,以便为和平进程加倍努力。同样,我们希望,为此目的,波斯尼亚塞族当局也将得到塞尔维亚人的支持。如果

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)要在执行其任务方面取得重大进展,这两个主要方面的支持是至关重要的。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的介入中的一个关键作用是在警察改组和巩固司法系统的领域。联合国介入取得成功的衡量标准将是在这些领域取得了多少进展。我们欢迎最近采取的重要主动行动,但是从秘书长的报告中注意到,进展取决于克服造成阻挠和拖延的政治和其他因素。我们希望,只要所有有关方面愿意和合作,就可能在今后几天在波黑特派团的努力中取得重大进展。

最后,孟加拉国要强调,国际社会,尤其是那些在该地区有影响的国家必须加倍努力,以确保《代顿协定》迅速地、充分地得到执行。

我现在恢复安理会主席职责。

我现在请波斯尼亚和黑塞哥维那代表发言。

萨西尔贝先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)(以英语发言):主席先生,让我表示,我们是多么高兴看到你目前担任主席。这对波斯尼亚和黑塞哥维那是非常幸运的。我们也欢迎本次会议的形式和内容。我们认为,本次会议非常符合我们的目标。

我们要发表两项声明,然后我要回答参加本次辩论的代表提出的进一步问题和评论。现在请允许我非常简略地评价一下在这里所采取的工作方法,而不是已提交的报告的内容。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团最近提交了一份关于《和平协定》、尤其是《纽约宣言》的执行情况的进度报告。这应该是不言而喻的,尽管我也准备回答这方面的问题。关于向安全理事会提交的报告的方法,让我首先提出以下几点。

第一,如此详细地提出了各个问题,对有些问题作了具体的概述,这是非常富有建设性的。这使我们不集体怪罪或负责,不泛泛而论和不坚持无益、不合理的陈规。我也希望,阿纳比先生将有机会承认,除了

阻挠者外,也有许多——也许甚至是大多数——来自所有族裔背景的人支持联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)的努力,他们是在波斯尼亚和黑塞哥维那成功实现和平的栋梁。

本着这一精神,我非常自豪地请安理会注意,只是简单地注意,而不要象在有些情况下那样大事声张和表示祝贺,即波斯尼亚和黑塞哥维那驻联合国代表团在族裔方面是完全平等的,所有实体和族裔均有代表参加。我们在联合国这里进行的工作反映了善意和对我国和平的专业性承诺。

第二,根据格林斯托克大使就一项退出战略所作的评论,我认为,我们需要审查在波斯尼亚和黑塞哥维那运作的无数国际机构的效力。当然,没有它们,执行代顿/巴黎协定将是不可能的。然而,随着各种各样国际机构的存在呈饱和状态,我们对这些机构在波斯尼亚和黑塞哥维那境内执行其任务方面的效力进行评估将是明智的,我们当然将鼓励这种评估。

波斯尼亚和黑塞哥维那代表对国际社会负责,并最重要的是对波斯尼亚和黑塞哥维那选区居民、即其投票人负责。我认为,这些国际机构也应该对诸如安全理事会这样的一个机构负责。

顺便提一下,我们同意格林斯托克大使对《司法系统评估方案》的看法。改变地方机构、特别是司法机构的工作方法同改变思想方法一样至关重要。

在结束发言之前,我也要简略地论及安理会其他成员、尤其是拉夫罗夫大使所作的一些其他评论。代顿/巴黎协定按照宪法规定波斯尼亚和黑塞哥维那与国际刑事法庭充分合作。协定尤其在附件中事实上也通过了实行逮捕的机制。代顿/巴黎协定继续得到波斯尼亚和黑塞哥维那主席团的充分支持和信任。尽管稳定部队和其他合法部队在波斯尼亚和黑塞哥维那境内采取了无数逮捕行动,但波斯尼亚和黑塞哥维那主权当局——即主席团——并没有对此类逮捕提出质疑。

第二,波斯尼亚和黑塞哥维那驻联合国代表团将进行真诚的努力,向安理会和整个联合国组织提出波

斯尼亚和黑塞哥维那整个政府已接受的立场,并且有时提出波斯尼亚和黑塞哥维那境内重要政治领导人的看法,即便这些看法是有争议性的。我们这样做是为了向安理会通报情况,而不是为了宣传。在这个意义上,安理会实际上不久将收到波斯尼亚和黑塞哥维那主席团成员安特·耶拉维奇先生的提议。我必须强调,特派团不一定会同意该提议,但这是为了通报情况,并为有关协定及其执行工作的辩论作出有益贡献。

但在这方面,让我提出一个非常私下的个人意见。成功执行《戴顿—巴黎协定》,特别是《纽约宣言》等各项亟需主动行动——或如果你愿意的话也可以说灌输,将是对付那些认为改变《戴顿—巴黎协定》是取得进展唯一选择的人的最佳办法。

第三,虽然我在这里不是为了给主席团任何成员的言论和行动辩护,但我相信,把伊泽特贝戈维奇总统的话描绘成表示它族成员就是敌人即不准确,也无助益。我认为拉夫罗夫大使理解错了。但极为重要的是,我认为,波斯尼亚和黑塞哥维那主席团任何一我强调“任何”一成员都不认为它族成员纯粹因其族裔原因而成为敌人。这样看问题将使波斯尼亚和黑塞哥维那种族仇恨恶性循环的危险成见长期存在。

牙买加代表的话的释义是,我们波斯尼亚和黑塞哥维那全体人民都知道,我们的最大资源是我们全体人民,当然还有我们的多样性。我感谢这位代表说这番话。

最后,让我谈谈大有希望的一面。我感谢安理会进行一次非常具有建设性的辩论并继续予以支持。尤其是让我对雅克·保罗·克莱因先生和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团全体工作人员、以及维持和平行动部的各项努力表示赞赏。我们现在都是伙伴,具有各种背景的波斯尼亚人参加联合国警务和维持和平努力带来了额外的助益。这对联合国和我们大家都有益,我们期望促进此类努力和机会。在这方面,意大利代表将向我们阐明朝这个方向采取的若干进一步有益努力。

主席（以英语发言）：下一位发言者是葡萄牙代表。我请他在安理会议席就座并发言。

蒙泰罗先生（葡萄牙）（以英语发言）：主席先生，很高兴看到你主持安全理事会工作；我祝你继续取得成功。

我谨代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉托维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯和马尔他，以及欧洲经济区欧洲自由贸易联盟成员国冰岛、立陶宛和挪威，均赞同这项发言。

请允许我感谢阿纳比先生通报情况和更新秘书长关于波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的报告。

欧洲联盟及其成员国作为波斯尼亚和黑塞哥维那境内国际援助努力的唯一最大捐助者，仍致力于继续支持该国经济和民主的巩固、难民重返社会与和解。今年已给波斯尼亚和黑塞哥维那拨款 1 亿欧元，用于以下优先领域：支持重返家园进程、体制建设、同欧洲投资银行合作、海关与财政援助、经济复兴、媒介支助、教育和技术援助。在过去几年中，用于重建和技术援助的款额累积已达到 10 亿多欧元，用于人道主义援助的款额也达到类似数目。自 1991 年以来，欧洲联盟已向波斯尼亚和黑塞哥维那提供总共 25 亿多欧元。

欧洲联盟还给联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团提供了支持，特别是在同警校合作和协助司法改革方面提供支持。当然，欧洲联盟成员国仍在为波黑特派团提供大批警察监督员，为稳定部队提供部队，并为高级代表办事处、欧洲安全与合作组织和欧洲共同体监测团（欧共体监测团）提供借调人员。

欧洲联盟还在和平执行委员会内积极致力于充分执行《戴顿—巴黎和平协定》，并充分支持高级代表在这方面的各项努力。但我们必须重申欧洲联盟的观点，即波斯尼亚人自己必须更快地大大推进这一进

程。实际上，波斯尼亚和黑塞哥维那的长久未来就取决于此。

欧洲联盟部长理事会最近已对欧洲联盟委员会提出为波斯尼亚和黑塞哥维那制定行动方针的倡议表示欢迎，其目的是帮助为进行一项可行性研究铺平道路，着手为缔结稳定化与结盟协定进行谈判。但是，这方面的进展速度将取决于波斯尼亚和黑塞哥维那当局是否愿意充分利用稳定化和结盟进程提供的机会。

因此，令欧洲联盟感到关切的是，波斯尼亚领导人尚未执行 1999 年 11 月 15 日《纽约宣言》的文字和精神。欧洲联盟再次要求早日全面执行宣言的全部内容，并敦促波斯尼亚各方紧迫地克服其各种困难。在这方面，我们对在建立国家边境服务局方面出现的拖延表示遗憾。

欧洲联盟如果要在目前水平继续参与波斯尼亚和黑塞哥维那的重建，就必须尽快为充分执行《戴顿/巴黎和平协定》和有关机构的有效运作采取坚定和积极的步骤。

欧洲联盟期望波斯尼亚各方在五月份和平执行委员会下次开会以前取得此类重要进展，在这方面，还期望四月份顺利举行自由和公正的市政选举。

人们正在根据去年六月在科隆签署的《稳定条约》谋求实现波斯尼亚和黑塞哥维那的长期稳定，以期实现整个区域的持久和平、繁荣和稳定。在这方面，欧洲联盟完全支持条约特别协调员、欧洲联盟委员会和世界银行为将于 3 月 29 和 30 日召开的区域筹资会议取得实质性成果并为汇总一项各速启工程的可靠一揽子方案所做的各项努力。

欧洲联盟也仍然非常重视前南斯拉夫问题国际刑事法庭的工作和法庭被告的审判工作。欧洲联盟忆及，各国义务在拘留被告方面同法庭合作。

主席（以英语发言）：下一位发言者是德国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡斯特鲁普先生（德国）（以英语发言）：我很赞赏的是，那些不是安理会成员国但深入参与《代顿/巴黎和平协定》的实施工作的会员国有机会在这个会议上表达它们对波斯尼亚和黑塞哥维那局势的看法。我国政府非常欢迎这个使安理会工作更透明，从而也更有可信性的措施。

我想感谢所有支持我们的人并请那些迄今为止不太情愿这样做的人给予理解。安理会成员知道，我们建议将非成员的发言时间限于5分钟之内。我将尽力遵守这项自我施加的限制。

首先，我想表示同意担任主席的葡萄牙代表欧洲联盟所作的发言。但请让我作为一个深入参与这个和平进程的国家的代表说几句话。我们赞同秘书长表达的并由阿纳比先生在今天再次表达的以下看法：在实施《代顿/巴黎协定》方面，以及在实施联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的任务方面进展缓慢。因此，德国认为，尽管该区域的其它危机需要给予充分的注意并承诺更多的资源，波斯尼亚和黑塞哥维那的任务还远未完成。因此，我们呼吁会员国继续保持高水平的参与，以便不丧失过去四年中创造的势头。

我国欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那主席团关于在实施他们的1999年11月15日的《纽约宣言》方面取得的进展的报告。我深感兴趣地仔细听取了波斯尼亚和黑塞哥维那同事今天为我们介绍的情况。在该《宣言》中所作的承诺正在被转化为具体措施。

然而，德国不得不对以下事实表示失望：只是在高级代表进行干预后，才取得了进展。我们希望，在今后，波斯尼亚和黑塞哥维那的政治领导人将能履行其责任。如能早日通过选举法并非实施该法而提供充分的预算资源，将能具体地证明波斯尼亚和黑塞哥维那的政治领导人是成熟的并有能力管理本国的事务。我想对我的法国同事的话表示赞同，他谈到波斯尼亚和黑塞哥维那的领导人需要掌握自己国家的命运。

在这方面，我们想更多地了解迄今为止在实施《国家边境服务局法》方面的，特别是边境服务局负

责当局的经验。我们还有兴趣知道波斯尼亚和黑塞哥维那是否将在其预算中为实施该法律提供充分的预算。计划的进一步措施是什么？

我们同秘书长一样对在莫斯塔尔的波斯尼亚和黑塞哥维那克罗地亚政客继续进行阻挠感到关切。莫斯塔尔的警察部队和整个行政当局的成功一体化将创造一个先例，并使波斯尼亚和黑塞哥维那的其他地区能够出现突破。德国准备与波黑特派团和高级代表进行合作以实现这个目标。为此目的，我们如能获知波黑特派团和高级代表为最近的将来计划的措施，将会非常感激。

秘书长的报告说，司法评价方案将在今年年底之前完成其任务。鉴于司法系统改革的实施刚刚开始，很有可能会有人企图阻挠这个进程。因此，德国想知道将如何推进这项改革以及哪个机构将管理司法改革进程的进程。其他与会者已经问过个问题。

我国欢迎波黑特派团为提高国际警察工作队的合格标准而采取的措施。鉴于对合用同一地点和咨询任务的集中注意，如果要成功地执行这些任务，那些较高的标准是非常必要的。

关于秘书长的报告中提到的在特派团的安全需要方面有待探讨的可选择办法，德国想提请安理会注意联合国格鲁吉亚观察团的经验，这种经验也可供波黑特派团借鉴。

主席先生，我感谢你给我机会在安理会的这次会议上发言。

主席（以英语发言）：下一个发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并发言。

格克蒂尔克先生（土耳其）（以英语发言）：我国代表团感到特别满意的是孟加拉国常驻代表主持安全理事会会议。孟加拉国是一个土耳其与其保持最友好关系的国家。我们感谢助理秘书长阿纳比所作的情况介绍，并特别欢迎迄今为止在改组警察部队方面取得的进展和为改进司法做法和程序而采取的措施。

刚归纳的秘书长报告还使我们更清楚地了解到波斯尼亚和黑塞哥维那各派目前的立场。在这方面特别能说明问题的是联合国特派团为使警察部队改建为一个真正多民族的部队而作出努力在该国的某些地区受到如何的对待。那些坚持企图破坏这个进程的人必须认识到，他们事实上正在破坏自己的安全和未来。

《代顿/巴黎协定》的实施继续是我们始终不变的目标。波斯尼亚和黑塞哥维那应在国际上承认的边界内作为一个多民族、多文化、独立和主权的国家得到保持。高级代表沃尔夫冈·佩特里奇在他的任务中得到我国政府的完全支持。同样，我们支持秘书长的特别代表和协调员雅克·保罗·克莱因，他对波斯尼亚和黑塞哥维那的现实所采取的开诚布公的态度是值得赞扬的。

但是，除非波斯尼亚和黑塞哥维那的真正行动者承担起现有的任务，光凭国际社会的坚持努力是无法有效做成任何事并使之持久下去的。在这些任务中，难民和流离失所者的安全返回仍然是一个紧迫的优先事项。由国际和当地专家起草的选举法必须得到国家议会毫不拖延的审议和通过，公众机构的有效运作是公众将其接受为可信的权力机关以及使经济和社会复苏方案取得成功的先决条件。

克罗地亚最近选举后产生的政府朝着正确方向迈出了一步，宣布波斯尼亚克族不应再向萨格勒布，而应向萨拉热窝求助。这对波斯尼亚和黑塞哥维那而言是一个受欢迎的发展，因为这项宣布承认该国各族人民有着共同的命运。如果加以贯彻，这一方法必将促进建设国家的努力。

我们都承认在一场残酷战争的痛苦和废墟上建设共同的未来绝非易事。在此背景下，各国必须同前南斯拉夫国际刑事法庭合作，不仅是为了伸张正义，而且也要帮助引进一个新时代，使各方不再感到有必要把对方说成是魔鬼。土耳其在法庭公诉人卡拉·德尔庞特女士最近访问安卡拉时再次向她保证进行合作。

在波斯尼亚和黑塞哥维那陷于悲剧的年头里，我国以各种方式急于向其伸出援手。我们现在是其建国与重建努力的永久支持者。我们在《稳定协定》范畴内，对更大地区的贡献也是很大的。有效的国家机构和自我延续的经济将使波斯尼亚和黑塞哥维那更有效地受益于向其提供的资源。

主席（以英语发言）：下一位发言者是意大利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

弗兰切塞先生（意大利）（以英语发言）：主席先生，首先我谨感谢你组织今天的会议，通过这次会议，孟加拉国主席正在帮助使安全理事会更加有效和充分符合《宪章》第三十一条以及安理会暂行议事规则第37条的文字和精神。

国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那的成功是对整个区域的根本性考验。正如卡尔·比尔特指出，区域方法是解决危机地区的问题的唯一途径。葡萄牙代表已经有效描述了欧洲联盟在波斯尼亚和黑塞哥维那发挥的中心作用，意大利完全赞同他的发言。我还谨指出，去年7月萨拉热窝成为发起《稳定协定》的首脑会议的地点，这是一个雄心勃勃的项目，把区域各国纳入一个经济和政治重建政策，以期完成这些国家同欧洲的一体化。

我今天发言的主要目标是一体化——在仍然活跃的分裂势力的背景下讨论一体化。我谨强调有两个最高目标：波斯尼亚和黑塞哥维那内部的一体化和波斯尼亚和黑塞哥维那同其自然地理政治环境也就是欧洲的一体化。

迄今为止，在诺贝尔获奖人约翰·休姆所称的战争种子的催生下，分裂势力占了上风。为了维持在社会内部的权力而制造了新的外部敌人，这种趋势现在必须扭转。决不能再把多样化看作是威胁。克罗地亚最近的发展正在是朝着正确方向前进并指明了道路。

请允许我描述一下意大利政府在实现这些目标时的一些优先事项。在内部一体化方面，我们有力参与两个部门：司法和军事合作。在司法方面，波斯尼亚

和黑塞哥维那战争在 1993 年导致意大利提出前南斯拉夫国际法庭规约草案。法庭第一位庭长是意大利公民、治安官和法官安东尼奥·卡塞塞。1998 年在罗马,意大利还赞助了通过《国际刑事法庭规约》的外交会议。现在,在等待签署和批准程序完成之时,我们正积极促进法庭筹备委员会的工作,以期确定侵略的定义和议事规则,我们特别赞扬波斯尼亚代表团对此的承诺。

另一个方面是武装部队。根据代顿/巴黎和平协定和纽约宣言,我们也可对该国武装部队的一体化作出具体贡献。仍在波斯尼亚和黑塞哥维那的武装部队可以从分裂因素转变为内部和外部一体化的力量。实体间的军事合作能够导致建立将参加在世界其他地区的联合国维持和平行动的联合部队。秘书长的报告注意到这方面有趣的进展,而且意大利刚刚邀请来自波斯尼亚和黑塞哥维那的一个由三个民族的人员组成的混合营同意意大利的一个伞兵旅在意大利领土上进行两周的维持和平演习。这将是波斯尼亚和黑塞哥维那不同民族部队联合演习的第一次考验。

在这方面,也应当回顾有利于波斯尼亚和黑塞哥维那同其欧洲自然环境一体化的两项倡议。在今年 5 月 19 日和 20 日,安科纳市将担任亚得里亚海和爱奥尼亚海发展与安全会议的东道主。与会者将有欧洲联盟的主要官员和亚得里亚海和爱奥尼亚海国家的外长,当然包括亚得里亚海国家波斯尼亚和黑塞哥维那的外长。意大利公民社会对区域的草根性一体化有着长期的承诺。一个早期的例子是在波斯尼亚和黑塞哥维那执行的分散合作的大规模方案。作为进一步的证据,意大利东岸地区各国总统也将去安科纳。

会议的重点将是保护环境和水资源、航行与合作、文化与旅游合作,以及打击来自亚得里亚海对岸的也危及我国法制的犯罪。犯罪和腐败压制了经济增长,并阻碍私人国际投资。因此,对这一部门的关心将促进波斯尼亚和黑塞哥维那的国内增长和国际一体化。

我们必须强调,意大利非常感兴趣地注意到秘书长报告中关于波斯尼亚特派团需要更大安全的说法,以便能够更有效地履行其警察和司法功能。在这方面,

我必须回顾在该国服务的意大利警察部队的特殊专业背景,他们起双重职业作用,既是警察,又是士兵。他们参加了波斯尼亚和黑塞哥维那的国际警察特遣队,而且尤其参加了在科索沃稳定部队和世界其他地区的多国特殊部队。

最后,文化与教育也值得一体化努力的重视。为此目的,意大利政府正同联合国经济及社会事务部、萨拉热窝和罗马的大学合作组织一项文化倡议。其形式将是在波斯尼亚和黑塞哥维那首都举行的一个研讨会,专门讨论大学在危机地区的人道主义援助与和平进程中的作用。这将是强调如下内容的最佳场合,即文化,特别是大学是建立和平桥梁的最佳途径。

最后,谈到桥梁,我们不应忘记,分裂的伪文化已导致莫斯塔尔桥的摧毁;该桥独特地证明了不同文明之间文化的对话。在这方面,重建桥梁象征着莫斯塔尔城的重生,这一发展应正确地激励起在该城其它地区和波斯尼亚和黑塞哥维那国家其它地区的各种努力。

1. **主席**(以英语发言):现在我要特别感谢波斯尼亚和黑塞哥维那、葡萄牙、德国、土耳其和意大利的各位同事对我本人和我的国家所说的非常友好的话。

我现在请阿纳比先生就提出的一些意见和问题作出答复。当然,我也会让波斯尼亚和黑塞哥维那代表就他愿意答复的任何问题发言。

阿纳比先生(以英语发言):有一些问题是关于预计在今年年底以前完成司法系统评估方案的。正如秘书长报告中所显示的那样,我们的确期望在今年年底以前完成该方案;换言之,将完成的是司法评估方案。当然,司法改革还将继续。那是在高级代表的全面负责下的一项长期进程。如果高级代表象他在司法评估方案问题上所作的那样,诉诸联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团),要求它在司法改革方面给予协助,当然会在包括安理会成员在内的所有有关各方内进行考虑和讨论。如果提出此要求,我们将在适当时机回到安理会。

我们认为波黑特派团的司法评估活动不属于其总体任务之内；该任务是实施代顿协定附件十一。我们认为，波黑特派团的总体任务不仅限于警察，而如附件十一所表明的，也包括监测、观察和检查司法组织、结构和程序。这项任务在波黑特派团介入司法评估，即将司法评估列入波黑特派团任务之前便存在了。当然，在完成司法评估方案之后，它将继续存在。

还有一些问题是关于波黑特派团的可能退出战略。在这方面，我谨指出，目前秘书长的报告仅是一个进度报告。3个月后还会有一份报告，那将是任务结束报告，并将更为全面地评估局势，采取更为前瞻性的做法；我们在那次报告中提供波黑特派团今后行动的计划和建设。

还有一些问题涉及国家边境服务局，特别是有关其建立的时间表及其资金来源。正如我在情况介绍中指出的那样，联席总统现在已经同意国家边境服务局的结构，因此我们希望能够取得进展。根据经修正的建立边境服务局的时间表，设想在7月中旬以前建立总部和4个单位。这4个单位将负责管理如下地点的边境进入：现在在联邦控制下的萨拉热窝机场、目前在波斯尼亚克罗地亚人控制下的布尔杰尼、目前在波斯尼亚塞尔维亚人控制下的兹沃尔尼克以及现在在波斯尼亚控制下的拉扎兹奇。要完成这些活动，预计总共需要约300名官兵及工作人员。在奥地利政府的慷慨合作下，已经培训出90人。现在正计划再培训180人。

关于资金问题，波黑特派团已能够确保在波斯尼亚和黑塞哥维那部长理事会制订的预算中单独处理国家边境服务局。这将保证感兴趣的捐助方——我们知道有相当多的捐助方——将清楚了解边境服务局的费用以及为支持服务局建立和运作而提供资金的使用情况。

还有一个问题是关于波黑特派团根据稳定条约就建立一个东南欧洲警察工作人员学院而提出的建议。这只是波黑特派团的一项建议。可以在波斯尼亚和黑塞哥维那，或在其它地区建立这一学院。我们认

为需要通过稳定条约的各项机制来为此筹措资金，稳定条约各成员还应为该区域工作人员学院指定一个实施机构。但我们不认为波黑特派团是工作人员学院的发起方或执行机构。

最后，有一个问题涉及波斯尼亚和黑塞哥维那的局势同该区域其它地方，特别是科索沃和克罗地亚之间的联系。当然，正如法国大使所说的那样，在某些领域，或许在波黑特派团和在波斯尼亚的许多领域取得的进展无疑同更广泛的地区的整体政治和经济局势的改善是相关的，秘书长在其报告中已表明这点。

正是在这种情况下，秘书长欢迎新近选举的克罗地亚政府保证尊重波斯尼亚和黑塞哥维那的主权并与其人民以及国际社会在其努力实现的目标方面进行合作。

在这点上，秘书长已经要求他的巴尔干问题特使卡尔·比尔特先生与该地区的其它特别代表进行协商，以考虑一些这样的相互关联因素。正如至少一个安理会成员所提到的那样，比尔特先生将就其中某些问题准备一项报告，到那时候我们将发表更多的意见。

主席（以英语发言）：我感谢阿纳比先生的答复，我现在请波斯尼亚和黑塞哥维那代表发言。

萨西尔贝先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（以英语发言）：坦率地说，我认为，阿纳比先生的评论完成了回答问题的任务的大部分。我只想提出几点看法。

设立边境服务局的进程仍然在考虑之中。我认为，可以准确地说，在达成一项协议和在调动必要的政治意愿让一些人能够同意方面存在的困难也许明显地体现在落实的进程中，因此，保持警惕是重要的。如果我再多说的话，恐怕我会违反中立的性质。

第二，关于预算，启动一些有关边境服务局的必要款项也许是恰当的，我感谢奥地利等其它国家以这种方式帮助我们。然而，《代顿协议》也设想分享来自海关收入的资源，这最终应当完全足以满足边境服务局的预算要求。现在的困难是，中央政府的资源如此有限。中央政府得到的大多数资源来自各实体，因

此,中央政府有时当然觉得自己是各实体表示良好意愿的对象。

我认为,我们应当稍加阐述的一点是司法制度评估方案,因为这是安全理事会的直接责任。它如何继续?事实是,这是一个长期的进程。我要在这里强调的不仅是改变方法的问题,而且还有解决体制难题的问题。令人遗憾的是,《代顿协议》显然——我要强调“显然”这个词——给我们留下了一个体制上的真空,这是波斯尼亚和黑塞哥维那融入欧洲体制的一个重要因素。波斯尼亚和黑塞哥维那与相关的欧洲法庭,特别是人权法庭,还没有建立联系,这种联系将使案件可以从地方一级往上递,直到斯特拉斯堡法庭这一级。没有联系是因为波斯尼亚和黑塞哥维那目前没有一个中央司法制度,而仅有一个狭义上的法庭,即波斯尼亚和黑塞哥维那最高法院,它一般不处理这种类型的案件。因此,我们谨要求司法制度评估方案审查这个问题,看看我们如何可以在这一进程中取得进展。

最后,绝对确切的是,区域局势对波斯尼亚和黑塞哥维那产生了影响。非常重要的一点是,我们应当看到该区域,特别是贝尔格莱德在致力于合作与和平方面取得了进一步的进展。与此同时,我也要非常小心,不把该区域看成不可区分的一团乱。在某些其它地区情况也许似乎不是那么顺利的时候,显然可以在波斯尼亚和黑塞哥维那的一个方面取得进展。把该区域的特点描绘成为存在不同的种族仇恨或甚至不同的种族组成,这当然是不准确的。一种局势与另外一种局势是有很大的不同的。我认为,当我们谈及波斯尼亚和黑塞哥维那的时候,种族应当是我们对话中的最后考虑。相反,事关确定存在着资源、解决的方法、以及当然还有政治意愿。我认为,正如我所说的,种族因素将是我们的一个有利条件,我们的一项资源,而不是我们的一个障碍。

明顿先生(美利坚合众国)(以英语发言):我将简明扼要。我要感谢阿纳比先生提出关于司法制度评估方案的想法。当然,我们理解第1247(1999)号决议的任务对司法改革所确定的具体职能。然而,美国仍然认为,“视察、观察和监测”将无法充分执行司法制度评估方案的报告和建议。因此,我们期望听取阿纳比先生或联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)关于在这个部门有关各方之间应该如何分工的计划,有关各方包括波黑特派团,以及也许象欧洲安全与合作组织(欧安组织)这样的机构,它们也许在这方面担负着一项更广泛的任务。

主席(以英语发言):我的名单上没有其它发言者了。

我认为,我们已经就这个议题进行了一次非常有益的辩论。我们非常赞赏阿纳比先生就秘书长的报告所作的通报和提供的新情况。本次辩论突显了一些要点。

安理会成员欢迎波斯尼亚联合主席团关于执行1999年11月16日《纽约宣言》的报告,并敦促各方进一步努力落实仍然没有履行的承诺。

成员们也敦促有关各方确保刻不容缓地整合内务部、以及整合整个联盟,特别是莫斯塔尔的警察指挥系统和通讯系统。安理会成员期待着联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)很快就遵守这些要求的情况提出报告。

安理会成员也敦促各方,特别是斯普斯卡共和国当局根据其义务增加少数民族警官的数目。

我认为这些就是今天讨论中突显的几个要点。

安理会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午2时10分散会